

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

2 april 2003

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van artikel 127 van de
gecoördineerde wet van 14 juli 1994
betreffende de verplichte verzekering
voor geneeskundige verzorging en uitkerin-
gen, met het oog op de invoering van een
verbod van reclame voor het verstrekken van
borstimplantaten**

(ingediend door mevrouw Magda De Meyer)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

2 avril 2003

PROPOSITION DE LOI

**modifiant l'article 127 de la loi
relative à l'assurance obligatoire
soins de santé et indemnités,
coordonnée le 14 juillet 1994,
en vue d'interdire la publicité
pour la fourniture
d'implants mammaires**

(déposée par mme Magda De Meyer)

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
MR	:	Mouvement Réformateur
PS	:	Parti socialiste
cdH	:	Centre démocrate Humaniste
SP.A	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)	CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Plenum (witte kaft)	PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)	COM :	Réunion de commission (couverture beige)

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>		<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	
<i>Bestellingen :</i>		<i>Commandes :</i>	
Natieplein 2		Place de la Nation 2	
1008 Brussel		1008 Bruxelles	
Tel. : 02/ 549 81 60		Tél. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.deKamer.be		www.laChambre.be	
e-mail : publicaties@deKamer.be		e-mail : publications@laChambre.be	

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Plastische chirurgie, vooral borstvergroting en borst-reconstructie met behulp van borstimplantaten, wordt de laatste tijd sterk gepromoot. Via verschillende kanalen proberen klinieken en artsen potentiële klanten te bereiken.

Vooraf privé-klinieken zijn erg actief op het vlak van reclame. Zij adverteren over verschillende pagina's in maand- en weekbladen en verspreiden druk reclame via het internet. Aan de hand van voor- en nafoto's wordt benadrukt dat borstimplantaten populair zijn omdat vrouwen er goed mee geholpen worden.

Sommige reclame doet geloven dat het slechts om een kleine ingreep gaat, kort van duur en combineerbaar met andere 'kleine' ingrepen.

Mede door deze reclame, laten steeds meer vrouwen zich verleiden tot een operatieve ingreep aan de borsten. Uit een onderzoek van Verbruikersateljee blijkt dat deze reclame veraf staat van het verstrekken van objectieve informatie aan kandidaten voor de ingreep.

Op vragen van potentiële klanten wordt verwezen naar de informatie op websites, brochures of zelfs persartikels. Deze «informatie» mag zonder meer bestempeld worden als louter reclame. Wanneer geïnformeerd wordt naar mogelijke negatieve gevolgen, wordt daar heel relaterend en zelfs lichtig op geantwoord.

Vrouwen die een dergelijke operatie ondergaan, moeten nochtans vooraf goed worden geïnformeerd over alle voor- en nadelen (onder meer over de ingreep en het type van implantaat) om daarna de juiste beslissing te kunnen nemen. Het verstrekken van borstimplantaten is immers geen onschuldige ingreep. Al te vaak wordt gezwegen over de mogelijkheid van lekkage, kapselvorming en andere complicaties na de ingreep. Vele vrouwen zijn niet eens op de hoogte van de beperkte levensduur van het implantaat.

Het gebrek aan accurate informatie over het verstrekken van borstimplantaten staat in schril contrast met de middelen die worden geïnvesteerd in de promotie ervan. Wij pleiten voor een verbod op reclame

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Ces derniers temps, la chirurgie plastique, principalement l'augmentation et la reconstitution d'es seins à l'aide d'implants mammaires, fait l'objet d'une forte publicité. Les cliniques et les médecins cherchent à atteindre des clientes potentielles par différents canaux.

Ce sont surtout les cliniques privées qui se livrent à un fort battage publicitaire. Elles font insérer des annonces sur plusieurs pages dans des mensuels et des hebdomadaires et utilisent abondamment l'internet à des fins publicitaires. A l'aide de photos « avant » et « après », elles soulignent que les implants mammaires sont populaires parce que les femmes s'en trouvent mieux.

Certaines publicités font croire qu'il ne s'agit que d'une petite intervention, de courte durée et pouvant même être associée à d'autres « petites » interventions.

De plus en plus de femmes se laissent tenter par une intervention mammaire en partie à cause de cette publicité. Il ressort d'une enquête du « Verbruikersateljee » que cette publicité est loin de fournir une information objective aux candidates à l'intervention.

Pour obtenir réponse à leurs questions, les clientes potentielles sont renvoyées à des sites Web, des brochures et mêmes des articles de presse. Cette « information » peut être qualifiée de publicité pure et simple. Lorsque les clientes potentielles s'informent sur les effets négatifs éventuels, elles reçoivent des réponses qui minimisent les risques voire les traitent à la légère.

Les femmes qui subissent une telle opération doivent cependant être bien informées au préalable de tous les avantages et inconvénients (notamment concernant l'intervention et le type d'implant) pour pouvoir ensuite décider en connaissance de cause. Le placement d'un implant mammaire n'est en effet pas une intervention bénigne. Trop souvent, les possibilités de fuite, de formation d'une capsule fibreuse et d'autres complications sont passées sous silence. Beaucoup de femmes ne sont même pas au courant de la durée de vie limitée de l'implant.

L'absence d'informations précises sur le placement d'implants mammaires contraste vivement avec les moyens qui sont investis pour les promouvoir. Nous préconisons l'interdiction de la publicité pour ces im-

voor borstimplantaten. Borstimplantaten zijn geen gewone consumentenproducten, maar medische hulpmiddelen. Zij zijn daarom vergelijkbaar met bijvoorbeeld medicijnen op voorschrift, waarvoor reeds een reclameverbod geldt.

TOELICHTING BIJ DE VOORGESTELDE BEPALING

Artikel 127, § 4, van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994 betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, verbiedt reclame voor sommige geneeskundige verstrekkingen die bepaalde zorgverleners bevoordeelt. Die bepaling verwijst naar artikel 34 van dezelfde wet die een opsomming geeft van geneeskundige verstrekkingen. Er wordt echter niet verwezen naar artikel 34, 4°, dat onder meer implantaten vermeldt.

Voorgesteld wordt dat in artikel 127, 4°, voortaan ook uitdrukkelijk melding wordt gemaakt van het verstrekken van borstimplantaten. Reclame voor die vorm van geneeskundige verstrekking wordt bijgevolg eveneens verboden.

Magda DE MEYER (sp.a)

plants. Les implants mammaires ne sont pas des produits de consommation ordinaires, mais des dispositifs médicaux. De ce fait, on les comparera, par exemple, à des médicaments délivrés sur prescription, qui sont déjà soumis à une interdiction de publicité.

COMMENTAIRE DE LA DISPOSITION PROPOSÉE

L'article 127, § 4, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, interdit la publicité pour certaines prestations de soins qui privilégie certains prestataires de soins. Cette disposition renvoie à l'article 34 de la même loi, qui énumère les prestations de santé. Elle ne renvoie toutefois pas à l'article 34, 4°, qui mentionne notamment les implants.

Nous proposons qu'il soit aussi désormais fait explicitement mention du placement d'implants mammaires à l'article 127, 4°. La publicité pour ce type de prestation de santé est dès lors également interdite.

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 127, § 4, van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994 betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, vervangen door de wet van 24 december 1999, worden tussen de woorden «verstrekkingen» en «die» de woorden «en voor het verstrekken van borstimplantaten» ingevoegd.

27 maart 2003

Magda DE MEYER (sp.a)

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Dans l'article 127, § 4, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, remplacé par la loi du 24 décembre 1999, les mots «et à la fourniture d'implants mammaires» sont insérés entre les mots «et, 13°,» et les mot « , qui, quel que soit le moyen ».

27 mars 2003

BASISTEKST

14 juli 1994

WET BETREFFENDE DE VERPLICHTE VERZEKERING VOOR GENEESKUNDIGE VERZORGING EN UITKERINGEN GECOÖRDINEERD OP 14 JULI 1994

Art. 127. § 1. Om de in artikel 34 bedoelde geneeskundige verstrekkingen te verkrijgen, wenden de rechthebbers zich vrijelijk:

a) tot iedere persoon die wettelijk gemachtigd is een van de takken der geneeskunst te beoefenen;

b) tot iedere zorgverlener die de in artikel 34, eerste lid, 1°, b), bedoelde verstrekkingen mag verlenen en is ingeschreven op de door de dienst voor geneeskundige verzorging van het instituut opgemaakte lijst, of die de in artikel 34, eerste lid, 1°, c), 4° en 7° *bis*, bedoelde verstrekkingen mag verlenen en is ingeschreven op de in artikel 215, § 2, bedoelde lijst;

c) tot iedere verplegingsinrichting, instelling of dienst, bedoeld in artikel 34, eerste lid, 110, 12° en 18°, die erkend zijn door de bevoegde overheid.

§ 2. Noch de zorgverleners bedoeld in § 1, noch enige andere natuurlijke of rechtspersonen, die verantwoordelijk of medeverantwoordelijk zijn voor het beheer van de inrichting waar de verstrekkingen worden verleend, mogen voor de organisatie van het verlenen van de in artikel 34 bedoelde geneeskundige verstrekkingen, publiciteit maken die niet binnen de perken valt welke zijn vastgesteld in dit artikel.

§ 3. Publiciteit waarin de kosteloosheid van de in artikel 34 bedoelde geneeskundige verstrekkingen wordt vermeld of waarin wordt verwezen naar de tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging in de kosten van die verstrekkingen, is in alle gevallen verboden.

§ 4. Is eveneens verboden, publiciteit voor de in artikel 34, eerste lid, 1° tot 3°, 5° tot 10°, en 13°, bedoelde geneeskundige verstrekkingen die, ongeacht het aangewende middel, bepaalde zorgverleners bevoordeelt.

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL

14 juli 1994

WET BETREFFENDE DE VERPLICHTE VERZEKERING VOOR GENEESKUNDIGE VERZORGING EN UITKERINGEN GECOÖRDINEERD OP 14 JULI 1994

Art. 127. § 1. Om de in artikel 34 bedoelde geneeskundige verstrekkingen te verkrijgen, wenden de rechthebbers zich vrijelijk:

a) tot iedere persoon die wettelijk gemachtigd is een van de takken der geneeskunst te beoefenen;

b) tot iedere zorgverlener die de in artikel 34, eerste lid, 1°, b), bedoelde verstrekkingen mag verlenen en is ingeschreven op de door de dienst voor geneeskundige verzorging van het instituut opgemaakte lijst, of die de in artikel 34, eerste lid, 1°, c), 4° en 7° *bis*, bedoelde verstrekkingen mag verlenen en is ingeschreven op de in artikel 215, § 2, bedoelde lijst;

c) tot iedere verplegingsinrichting, instelling of dienst, bedoeld in artikel 34, eerste lid, 110, 12° en 18°, die erkend zijn door de bevoegde overheid.

§ 2. Noch de zorgverleners bedoeld in § 1, noch enige andere natuurlijke of rechtspersonen, die verantwoordelijk of medeverantwoordelijk zijn voor het beheer van de inrichting waar de verstrekkingen worden verleend, mogen voor de organisatie van het verlenen van de in artikel 34 bedoelde geneeskundige verstrekkingen, publiciteit maken die niet binnen de perken valt welke zijn vastgesteld in dit artikel.

§ 3. Publiciteit waarin de kosteloosheid van de in artikel 34 bedoelde geneeskundige verstrekkingen wordt vermeld of waarin wordt verwezen naar de tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging in de kosten van die verstrekkingen, is in alle gevallen verboden.

§ 4. Is eveneens verboden, publiciteit voor de in artikel 34, eerste lid, 1° tot 3°, 5° tot 10°, en 13°, bedoelde geneeskundige verstrekkingen en **voor het verstreken van borstimplantaten**¹ die, ongeacht het aangewende middel, bepaalde zorgverleners bevoordeelt.

¹ Art. 2: invoeging.

TEXTE DE BASE

14 juillet 1994

**LOI RELATIVE A L'ASSURANCE OBLIGATOIRE
SOINS DE SANTE ET INDEMNITES COORDONNEE
LE 14 JUILLET 1994**

Art. 127. § 1^{er}. Les bénéficiaires s'adressent librement, pour obtenir les prestations de santé visées à l'article 34 :

a) à toute personne autorisée légalement à exercer l'une des branches de l'art de guérir;

b) à tout dispensateur de soins habilité à fournir les prestations visées à l'article 34, alinéa 1^{er}, 1°, 6, inscrit sur la liste établie par le service des soins de santé de l'institut, ou à l'article 34, alinéa 1^{er}, 1°, c), 4° et 7° *bis*, inscrit sur la liste visée à l'article 215, § 2;

c) à tout établissement hospitalier, institution ou service visé à l'article 34, alinéa 1^{er}, 11°, 12° et 18°, agréés par l'autorité compétente.

§ 2. L'organisation de la dispensation des prestations de santé visées à l'article 34 ne peut faire l'objet, soit de la part des dispensateurs de soins visés au § 1^{er}, soit de la part de toutes autres personnes physiques ou morales, responsables ou partageant la responsabilité de la gestion de l'établissement ou elles sont effectuées, d'une publicité qui ne s'inscrit pas dans les limites fixées au présent article.

§ 3. Est interdite, dans tous les cas, la publicité qui mentionne la gratuité des prestations de santé visées à l'article 34 ou qui fait référence à l'intervention de l'assurance soins de santé dans le coût de ces prestations.

§ 4. Est également interdite la publicité relative aux prestations de santé visées à l'article 34, alinéa 1^{er}, 1° à 3°, 5° à 10° et, 13°, qui, quel que soit le moyen utilisé, privilégie certains dispensateurs de soins.

TEXTE DE BASE ADAPTE A LA PROPOSITION

14 juillet 1994

**LOI RELATIVE A L'ASSURANCE OBLIGATOIRE
SOINS DE SANTE ET INDEMNITES COORDONNEE
LE 14 JUILLET 1994**

Art. 127. § 1^{er}. Les bénéficiaires s'adressent librement, pour obtenir les prestations de santé visées à l'article 34 :

a) à toute personne autorisée légalement à exercer l'une des branches de l'art de guérir;

b) à tout dispensateur de soins habilité à fournir les prestations visées à l'article 34, alinéa 1^{er}, 1°, 6, inscrit sur la liste établie par le service des soins de santé de l'institut, ou à l'article 34, alinéa 1^{er}, 1°, c), 4° et 7° *bis*, inscrit sur la liste visée à l'article 215, § 2;

c) à tout établissement hospitalier, institution ou service visé à l'article 34, alinéa 1^{er}, 11°, 12° et 18°, agréés par l'autorité compétente.

§ 2. L'organisation de la dispensation des prestations de santé visées à l'article 34 ne peut faire l'objet, soit de la part des dispensateurs de soins visés au § 1^{er}, soit de la part de toutes autres personnes physiques ou morales, responsables ou partageant la responsabilité de la gestion de l'établissement ou elles sont effectuées, d'une publicité qui ne s'inscrit pas dans les limites fixées au présent article.

§ 3. Est interdite, dans tous les cas, la publicité qui mentionne la gratuité des prestations de santé visées à l'article 34 ou qui fait référence à l'intervention de l'assurance soins de santé dans le coût de ces prestations.

§ 4. Est également interdite la publicité relative aux prestations de santé visées à l'article 34, alinéa 1^{er}, 1° à 3°, 5° à 10° et, 13°, **et à la fourniture d'implants mammaires¹** qui, quel que soit le moyen utilisé, privilégie certains dispensateurs de soins.

¹ Art. 2: insertion.

§ 5. Onverminderd de restrictievere wetgeving of regels van de plichtenleer is geen verboden publiciteit, het feit dat :

a) de namen en adressen worden bekendgemaakt van alle zorgverleners van hetzelfde beroep die in een gemeente, een streek of het land praktizeren;

b) de zorgverleners, de rechthebbenden van de verzekering, door aanplakking in hun spreekkamers en, in het algemeen, in hun activiteitscentra die voor het cliënteel toegankelijk zijn, mededelen dat zij zich ertoe hebben verbonden de bepalingen van de in titel III, hoofdstuk V, afdelingen I en II bedoelde overeenkomsten en akkoorden na te leven;

c) de erkenningsnummers van de zorgverleners zoals bedoeld in artikel 34, eerste lid, 4° worden gepubliceerd;

d) de verzekeringsinstellingen, met het oog op de informatieverstrekking aan de rechthebbende, de namen en adressen van hetzij zorgverleners die tot de overeenkomst of het akkoord zijn toegetreden, hetzij zorgverleners die niet of gedeeltelijk tot de overeenkomst of het akkoord zijn toegetreden, bekend maakt.

§ 6. Is evenmin verboden publiciteit, de interne informatie en de informatie uitgaande van de in § 2 bedoelde personen en inrichtingen, bestemd om hun cliënteel en de belangstellende zorgverleners in kennis te stellen :

a) van de opening;

b) van de adreswijziging;

c) van een wijziging van de openingsuren van een spreekkamer, een dienst of een verzorgingsinrichting.

Deze informatie mag slechts één keer worden verstrekt tijdens een periode die aanvangt vijftien dagen voordat de onder a), b) en c) bedoelde toestanden zich voordoen, en eindigt vijftien dagen later.

Voor zover zij zich beperkt tot het vermelden van de openingsuren van de diensten en geen melding maakt van de naam van de zorgverleners, wordt de informatie uitgaande van verzorgingsinrichtingen of van hun inrichtende macht, opgenomen in de periodiekepublicaties die hen eigen zijn en bestemd voor hun cliënteel, niet beschouwd als verboden publiciteit.

§ 5. Onverminderd de restrictievere wetgeving of regels van de plichtenleer is geen verboden publiciteit, het feit dat :

a) de namen en adressen worden bekendgemaakt van alle zorgverleners van hetzelfde beroep die in een gemeente, een streek of het land praktizeren;

b) de zorgverleners, de rechthebbenden van de verzekering, door aanplakking in hun spreekkamers en, in het algemeen, in hun activiteitscentra die voor het cliënteel toegankelijk zijn, mededelen dat zij zich ertoe hebben verbonden de bepalingen van de in titel III, hoofdstuk V, afdelingen I en II bedoelde overeenkomsten en akkoorden na te leven;

c) de erkenningsnummers van de zorgverleners zoals bedoeld in artikel 34, eerste lid, 4° worden gepubliceerd;

d) de verzekeringsinstellingen, met het oog op de informatieverstrekking aan de rechthebbende, de namen en adressen van hetzij zorgverleners die tot de overeenkomst of het akkoord zijn toegetreden, hetzij zorgverleners die niet of gedeeltelijk tot de overeenkomst of het akkoord zijn toegetreden, bekend maakt.

§ 6. Is evenmin verboden publiciteit, de interne informatie en de informatie uitgaande van de in § 2 bedoelde personen en inrichtingen, bestemd om hun cliënteel en de belangstellende zorgverleners in kennis te stellen :

a) van de opening;

b) van de adreswijziging;

c) van een wijziging van de openingsuren van een spreekkamer, een dienst of een verzorgingsinrichting.

Deze informatie mag slechts één keer worden verstrekt tijdens een periode die aanvangt vijftien dagen voordat de onder a), b) en c) bedoelde toestanden zich voordoen, en eindigt vijftien dagen later.

Voor zover zij zich beperkt tot het vermelden van de openingsuren van de diensten en geen melding maakt van de naam van de zorgverleners, wordt de informatie uitgaande van verzorgingsinrichtingen of van hun inrichtende macht, opgenomen in de periodiekepublicaties die hen eigen zijn en bestemd voor hun cliënteel, niet beschouwd als verboden publiciteit.

§ 5. Sans préjudice des législations ou des règles déontologiques plus restrictives, ne constitue pas de la publicité interdite, le fait :

a) de publier les noms et adresses de tous les dispensateurs de soins de même profession exerçant dans une commune, une région ou le pays;

b) pour les dispensateurs de soins, d'informer les bénéficiaires de l'assurance par voie d'affichage dans leurs cabinets et d'une manière générale dans leurs centres d'activité accessibles à la clientèle, qu'ils se sont engagés à respecter les termes des conventions et accords visés au titre III, chapitre V, sections I et II;

c) de publier les numéros d'agrément des dispensateurs des soins visés à l'article 34, alinéa 1^{er} 4^o;

d) les organismes assureurs peuvent, afin d'assurer l'information du bénéficiaire, publier les noms et adresses soit des dispensateurs de soins qui ont adhéré à la convention ou à l'accord, soit de dispensateurs de soins qui n'ont pas ou qui n'ont que partiellement adhéré à l'accord ou à la convention.

§ 6. Ne constituent pas non plus de la publicité interdite l'information interne et l'information émanant des personnes et institutions visées au § 2, destinée à informer leur clientèle et les dispensateurs de soins concernés :

a) de l'ouverture;

b) du changement d'adresse;

c) d'une modification des heures d'ouverture d'un cabinet, d'un service ou d'un centre de soins.

Cette information ne peut être donnée qu'une seule fois durant une période débutant quinze jours avant la survenance des situations visées sous a), b) et c), et se terminant quinze jours après.

Pour autant qu'elle se limite à mentionner les heures d'ouverture des services et ne fasse pas mention du nom des dispensateurs de soins, l'information émanant des institutions de soins ou de leur pouvoir organisateur, reprise dans les publications périodiques qui leur sont propres et destinées à leur clientèle, n'est pas considérée comme publicité interdite.

§ 5. Sans préjudice des législations ou des règles déontologiques plus restrictives, ne constitue pas de la publicité interdite, le fait :

a) de publier les noms et adresses de tous les dispensateurs de soins de même profession exerçant dans une commune, une région ou le pays;

b) pour les dispensateurs de soins, d'informer les bénéficiaires de l'assurance par voie d'affichage dans leurs cabinets et d'une manière générale dans leurs centres d'activité accessibles à la clientèle, qu'ils se sont engagés à respecter les termes des conventions et accords visés au titre III, chapitre V, sections I et II;

c) de publier les numéros d'agrément des dispensateurs des soins visés à l'article 34, alinéa 1^{er} 4^o;

d) les organismes assureurs peuvent, afin d'assurer l'information du bénéficiaire, publier les noms et adresses soit des dispensateurs de soins qui ont adhéré à la convention ou à l'accord, soit de dispensateurs de soins qui n'ont pas ou qui n'ont que partiellement adhéré à l'accord ou à la convention.

§ 6. Ne constituent pas non plus de la publicité interdite l'information interne et l'information émanant des personnes et institutions visées au § 2, destinée à informer leur clientèle et les dispensateurs de soins concernés :

a) de l'ouverture;

b) du changement d'adresse;

c) d'une modification des heures d'ouverture d'un cabinet, d'un service ou d'un centre de soins.

Cette information ne peut être donnée qu'une seule fois durant une période débutant quinze jours avant la survenance des situations visées sous a), b) et c), et se terminant quinze jours après.

Pour autant qu'elle se limite à mentionner les heures d'ouverture des services et ne fasse pas mention du nom des dispensateurs de soins, l'information émanant des institutions de soins ou de leur pouvoir organisateur, reprise dans les publications périodiques qui leur sont propres et destinées à leur clientèle, n'est pas considérée comme publicité interdite.

Deze informatie mag slechts éénmaal per kwartaal herhaald worden. Alle informatie bedoeld in deze paragraaf moet zowel wat de vorm als wat de inhoud betreft discreet zijn.

§ 7. Voor de organisatie van het verlenen van de in artikel 34, eerste lid, 4°, 11° en 12°, Bedoelde geneeskundige verstrekkingen mag publiciteit worden gemaakt mits de in § 3 vastgestelde beperkingen worden nageleefd.

Het Verzekeringscomité mag, op voorstel van de erkenningsraden die zijn ingesteld voor de beroepen die de in artikel 34, 4° bedoelde verstrekkingen afleveren, andere regelen uitwerken, waarbij de vrijheid om publiciteit te maken voor die verstrekkingen, wordt beperkt.

§ 8. Een administratieve geldboete van 5 000 frank wordt opgelegd voor elke overtreding van de bepalingen van § 2, gepleegd door de in die paragraaf bedoelde natuurlijke personen of rechtspersonen, andere dan degenen die de hoedanigheid van zorgverlener hebben. Wanneer de overtreder binnen drie jaar te rekenen vanaf de dag waarop een administratieve geldboete is opgelegd, een overtreding begaat van dezelfde aard als die welke de toepassing van een administratieve geldboete tot gevolg heeft gehad, wordt de eerder opgelegde boete telkens verdubbeld. In geval van samenloop van overtredingen van het reclameverbod, worden de geldboeten samengevoegd. Na advies van het Verzekeringscomité bepaalt de Koning de procedure met betrekking tot het vaststellen van de overtredingen en het uitspreken van de hiervoren bedoelde boeten. De opbrengst van die boeten wordt aan het Instituut gestort.

§ 9. Onverminderd de bepalingen van het koninklijk besluit van 9 juli 1984 betreffende de voorlichting en de reclame inzake geneesmiddelen mogen de in het raam van de verzekering voor geneeskundige verzorging aangenomen farmaceutische produkten niet het voorwerp uitmaken van reclame. De Koning bepaalt bij in Ministerraad overlegd besluit de voorwaarden waaronder van die bepaling mag worden afgeweken, alsmede de maatregelen die het naleven ervan sanctioneren.

Deze informatie mag slechts éénmaal per kwartaal herhaald worden. Alle informatie bedoeld in deze paragraaf moet zowel wat de vorm als wat de inhoud betreft discreet zijn.

§ 7. Voor de organisatie van het verlenen van de in artikel 34, eerste lid, 4°, 11° en 12°, Bedoelde geneeskundige verstrekkingen mag publiciteit worden gemaakt mits de in § 3 vastgestelde beperkingen worden nageleefd.

Het Verzekeringscomité mag, op voorstel van de erkenningsraden die zijn ingesteld voor de beroepen die de in artikel 34, 4° bedoelde verstrekkingen afleveren, andere regelen uitwerken, waarbij de vrijheid om publiciteit te maken voor die verstrekkingen, wordt beperkt.

§ 8. Een administratieve geldboete van 5 000 frank wordt opgelegd voor elke overtreding van de bepalingen van § 2, gepleegd door de in die paragraaf bedoelde natuurlijke personen of rechtspersonen, andere dan degenen die de hoedanigheid van zorgverlener hebben. Wanneer de overtreder binnen drie jaar te rekenen vanaf de dag waarop een administratieve geldboete is opgelegd, een overtreding begaat van dezelfde aard als die welke de toepassing van een administratieve geldboete tot gevolg heeft gehad, wordt de eerder opgelegde boete telkens verdubbeld. In geval van samenloop van overtredingen van het reclameverbod, worden de geldboeten samengevoegd. Na advies van het Verzekeringscomité bepaalt de Koning de procedure met betrekking tot het vaststellen van de overtredingen en het uitspreken van de hiervoren bedoelde boeten. De opbrengst van die boeten wordt aan het Instituut gestort.

§ 9. Onverminderd de bepalingen van het koninklijk besluit van 9 juli 1984 betreffende de voorlichting en de reclame inzake geneesmiddelen mogen de in het raam van de verzekering voor geneeskundige verzorging aangenomen farmaceutische produkten niet het voorwerp uitmaken van reclame. De Koning bepaalt bij in Ministerraad overlegd besluit de voorwaarden waaronder van die bepaling mag worden afgeweken, alsmede de maatregelen die het naleven ervan sanctioneren.

Cette information ne peut être répétée qu'une fois par trimestre. Toute information visée au présent paragraphe doit être discrète tant en ce qui concerne sa forme que son contenu.

§ 7. L'organisation de la dispensation des prestations de santé visées à l'article 34, alinéa 1^{er}, 4°, 11° et 12°, peut faire l'objet de publicité dans le respect des limitations fixées au § 3.

Le Comité de l'assurance peut, sur proposition des conseils d'agrément institués pour les professions fournissant les prestations de sante visées à l'article 34, 4°, élaborer d'autres regles limitant la liberté de faire de la publicité pour lesdites prestations.

§ 8. Une amende administrative de 5 000 francs est infligée pour chaque infraction aux dispositions du § 2, commise par les personnes physiques ou morales autres que celles qui ont la qualité de dispensateur de soins, visées audit paragraphe. Lorsque, dans le délai de trois ans à compter de la date à laquelle une amende administrative lui a été infligée, le contrevenant commet une infraction de même nature que celle qui a donné lieu à l'application d'une amende administrative, le montant de l'amende infligée précédemment est chaque fois doublé. En cas de concours d'infractions à l'interdiction de publicité, les amendes sont cumulées. Le Roi fixe, après avis du Comité de l'assurance, la procédure relative à la constatation des infractions et au prononcé des amendes susvisées. Le produit de ces amendes est versé à l'Institut.

§ 9. Sans préjudice des dispositions de l'arrête royal du 9 juillet 1984 relatif a l'information et à la publicité concernant les médicaments, les produits pharmaceutiques admis dans le cadre de l'assurance soins de santé ne peuvent faire l'objet de publicité. Le Roi détermine, par arrête délibéré en Conseil des ministres, les conditions dans lesquelles il peut être dérogé à cette disposition ainsi que les mesures en sanctionnant le non-respect.

Cette information ne peut être répétée qu'une fois par trimestre. Toute information visée au présent paragraphe doit être discrète tant en ce qui concerne sa forme que son contenu.

§ 7. L'organisation de la dispensation des prestations de santé visées à l'article 34, alinéa 1^{er}, 4°, 11° et 12°, peut faire l'objet de publicité dans le respect des limitations fixées au § 3.

Le Comité de l'assurance peut, sur proposition des conseils d'agrément institués pour les professions fournissant les prestations de sante visées à l'article 34, 4°, élaborer d'autres regles limitant la liberté de faire de la publicité pour lesdites prestations.

§ 8. Une amende administrative de 5 000 francs est infligée pour chaque infraction aux dispositions du § 2, commise par les personnes physiques ou morales autres que celles qui ont la qualité de dispensateur de soins, visées audit paragraphe. Lorsque, dans le délai de trois ans à compter de la date à laquelle une amende administrative lui a été infligée, le contrevenant commet une infraction de même nature que celle qui a donné lieu à l'application d'une amende administrative, le montant de l'amende infligée précédemment est chaque fois doublé. En cas de concours d'infractions à l'interdiction de publicité, les amendes sont cumulées. Le Roi fixe, après avis du Comité de l'assurance, la procédure relative à la constatation des infractions et au prononcé des amendes susvisées. Le produit de ces amendes est versé à l'Institut.

§ 9. Sans préjudice des dispositions de l'arrête royal du 9 juillet 1984 relatif a l'information et à la publicité concernant les médicaments, les produits pharmaceutiques admis dans le cadre de l'assurance soins de santé ne peuvent faire l'objet de publicité. Le Roi détermine, par arrête délibéré en Conseil des ministres, les conditions dans lesquelles il peut être dérogé à cette disposition ainsi que les mesures en sanctionnant le non-respect.